

Rates

Inland Subscription :
Rs. 10-00 per year

Malaya Subscription :
Rs. 12-50 per year

Foreign Subscription :
Rs. 15-00 per year

Single copy : 25 cts.
(including postage)

Advertisement :
On application.

'In Memoriam':
Rs. 10-00 per insertion
(within 4 inches)

'Order Nisi':
Rs. 15.00 for two insertions
(within 6 inches)

The MORNING STAR

உதய தாரகை

Registered as a Newspaper

(Established 1841)

Published Every Friday

Vol. 123.

JAFFNA, FRIDAY, MAY 17, 1963.

No. 19.

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Notice

Please Address:

- (1) All Editorial matter (excluding news) for the English pages to: The Editor, the *Morning Star*, Vaddukodai.
- (2) All news to the News Editor Vaddukodai.
- (3) All Editorial matter for the Tamil pages to: The Tamil Editor, the *Morning Star*, Parsonage, Navaly, Manipay.
- (4) All Business correspondence re Advertisements and Subscriptions and all remittances to: The Manager, the *Morning Star*, 655. K. K. S. Road, Jaffna.

Calendar of Events

- May 18:
A Service of Thanksgiving in memory of Dr. H. R. Saravanamuttu at St. John's College, Jaffna at 5 p. m.
- May 19:
I. E. C. Sunday
- May 23:
Ascension Day
- May 25:
I. E. C. Festival
- May 30th, 31st and June 1st.
Whitsun Festival of Prayer at the Christa Seva Ashram.
- June 2:
A Service of Thanksgiving in memory of Miss Lucy K. Clark at the Uduvil Church at 5-30 p. m.
- June 9-15:
Children's Week.
(J. D., C. S. I.)
- June 15:
Children's Rally.
(J. D., C. S. I.)

JAFFNA DISTRICT PUBLIC SERVICES RECREATION CLUB

The inaugural meeting of the Jaffna District Public Services Recreation Club will take place on Wednesday, the 22nd inst., at the Town Hall, Jaffna, presided over by Mr. V. P. Vittachi, the Government Agent of Jaffna and the President of the Jaffna District Public Service Sports Association. The need for such a Club has been felt for a long time. Mr. A. Vythialingam, the Vice-President of the Sports Association, in a short article on "The Public Services Indoor Championships", held a few weeks back, says: "The championships have thus served to emphasise, if indeed emphasis were necessary, the crying need for a Public Services Club and Club House. It is perhaps unnecessary to point out the utmost importance of providing facilities and regular occasions for members of the public service, consisting as they do of various classes and groups, to meet and mix freely in sports, recreational, social and cultural activities. Such get-together and fellowship will not only lead towards better understanding but also create greater efficiency. It will also tend towards a greater awareness of an essential unity and oneness among the members of the public services". At the inaugural meeting the Constitution of the Club will be considered and the Committee of Management will be elected. The membership of the Club is open to all members of the Public Service, the Local Government Service, the Quasi Government Institutions and the Public Corporations and also the retired Government Servants.

OBITUARY

The death occurred at Chundikul on Wednesday, the 8th inst., of Dr. Herbert Ratnaayagam Saravanamuttu, Malayan Pansioner. He was 72 years of age at the time of his death and had been ill for a brief period. Dr. Saravanamuttu, the

SANSKRIT EXAMS. RESULTS

The following were declared successful in the Saral Sanskrit Exams, held by the Bharatiye Vidya Bhavan, Bombay at the Puttur Centre (Ceylon) recently.

I Prarambha

Jaffna Central College: E. Juliet, (1st Division) A. M. College, Uduppiddy: K. Thevaratnam (2nd Div.) A. Rasaboopathy (2nd Div.)

II Praveshha

T. T. Association Class, Mallakam: P. Bhagyam, (3rd Div.), C. Arulanandam, (3rd Div.),

III Parichaya

T. T. Association Class, Mallakam: S. Gunaratnam, (Distinction), T. Annalakshmi, (1st Div.), S. Ponmani, (1st div.)

Vedagama Patasala, Chunnakam: N. Sivasubramukhamoorthi, (2nd Div.),

A. M. College, Uduppiddy: R. Jeyagunaretnam, 3rd Div.)

"MISSIONARY KIDS"

Merrick Lockwood has received news that his Peace Corps assignment is to be in Sierra Leone, West Africa, where he will teach in a secondary school. Michael Lockwood plans to go to Washington, D. C., at the end of his Boston University examinations to attend David's graduation from Johns Hopkins School for advanced International Studies with an M. A. Then the two brothers will proceed to Oberlin to watch Merrick receive a B. A. in Zoology.

— On June 9, Grace Bunker receives her B. A. from Earlham College, Richmond, Indiana. She has completed her fourth year's teaching

NATIONAL GAMES ADVOCATED

"It is a sad commentary on the state of Ceylon today that, even after 15 years of independence, we have still not given up our slavishness in that, while we flock in thousands to the race courses, there are not even a handful who care to admit that we have our own national games—games worthy of our culture and heritage", said Gate Mudaliyar C. Thiagarajah, at the conclusion of the Bullock Cart Races and Marathon Races organised by the Jaffna District Community Centres Union at the Jaffna Police Grounds last Saturday. Continuing, he said that large amounts were spent every year on the import of expensive foreign sports materials and very little was done for the encouragement and fostering of our national games. Such sports were only open to a privileged few. It was left to organisations like the Jaffna District Community Centres Union to do their best to encourage national sports—such as the interesting cart races that they had just witnessed. The Gate Mudaliyar referring to the recent statement in the press by Senator S. Nadesan, said that it was encouraging to note that one of our senior politicians was doing all he could to make a fresh and statesmanlike approach to the communal problem. It should be apparent to any sane person that separation in any form was out of the question. The solution lay in a Bill of Rights incorporated in the constitution.

Mr. J. Van Sanden, Superintendent of Police, Chief Guest, paid a tribute to the varied activities of the Community Centres Movement of the Jaffna District.

Mrs. J. Van Sanden distributed the prizes to the winners in the competitions which consisted of gold medals and cups.

Mr. T. Thuraisingam, Secretary of the Union, thanked the Community Centres, judges and the

FROM FAR & NEAR

WESAK AT WASHINGTON

The embassies of Ceylon, India, Nepal and Pakistan were among the sponsors of the eleventh Wesak (Vaisakha) ceremony of the Washington Friends of Buddhism. Some 200 guests attended the ceremony.

The Sinhalese community of Washington presented a series of tableaux depicting the life of the Buddha. Mr. Nimalasiri de Silva, Secretary for Cultural Affairs of the Embassy of Ceylon, directed the pageant and gave an explanatory commentary.

Representatives of the four South Asian embassies and those of Burma, Cambodia, Korea, Viet-Nam, Thailand and China attended the ceremony.

The President of the Washington Friends of Buddhism, Dr. Kurt F. Leidecker, Professor of Philosophy at Mary Washington College of the University of Virginia, presided at the ceremonies and introduced the principal speaker, Madame Tran Van Chuong, wife of the Ambassador of Viet-Nam.

WOMEN'S STATUS IN CEYLON AND INDIA

The changing status of women in Ceylon and India is discussed in a book to be published in June, "Women in the New Asia".

This collection of studies, a UNESCO publication edited by Miss Barbara Ward, is an attempt to discover what has been the effect of the many recent revolutionary changes in the status of women—economically, politically, legally, educationally—in the private and domestic lives of both sexes in the countries of South and South-East Asia.

It contains contributions by so-

Letters to the Editor

A UNITED CEYLON AND THE FUTURE OF THE TAMILS

Sir,
The pathetic statement issued by Mr. S. J. V. Chelvanayakam, the Leader of the Federal Party, on 30th March, 1963 outlining the tragic and utterly helpless position of the Tamils in Ceylon at the present time regarding their Language and other Fundamental Rights, should melt the hearts of even the most hard-hearted among the Sinhalese, but for the fears, and suspicions they (the Sinhalese) may be entertaining regarding the demand for a Federal Constitution made by Mr. Chelvanayakam and his followers.

The troubles of the Tamils started when the late Mr. S. W. R. D. Bandaranaike, while functioning as a Minister under the Donoughmore Constitution, started the Sinhala Maha Sabha and raised the Communal Cry in Ceylon. His counterpart in the North, Mr. G. G. Ponnampalam, then started the Tamil Congress in Jaffna and raised the Tamil Cry and the demand for *Fifty - Fifty*. Later, with political sagacity and maturity the late Mr. D. S. Senanayake was able to successfully launch the United National Party and absorb Mr. Bandaranaike and his Sinhala Maha Sabha along with Mr. Ponnampalam and his Tamil Congress, thereby, for the time being at least, laying low the Communal Movement.

JAFFNA'S NEW MAYOR

Mr. T. S. Thurairajah was elected uncontested the new Mayor of Jaffna at the meeting of the Jaffna Municipal Council, held last Wednesday. He is the fifth Mayor to be elected by the present Council. He held office in 1960 and was later brought down by a vote of lack of confidence on him.

POSTAL RATES TO BE INCREASED

The Government has decided to raise the inland postal rates of post cards, registered letters, insured letters, parcels posts, money orders and postal order commissions. Post cards will go up in price by two cents and will cost 5 cents each.

CENSUS DAY

July 8 has been fixed as the day for the Final Census and the people of the country are requested to stay at home on that day between the hours of 6 p. m. and 12 midnight.

MAJOR SPACE FLIGHT

The American Astronaut, Major Gordon Cooper, has just finished 22 orbits round the earth, in his Faith 7 space capsule. He was projected into space on Wednesday afternoon and came down to earth early this morning. He is reported to have taken a little over 33 hours for his flight of 22 orbits. The reactions to his flight throughout the world were spotlighted on two aspects; one, the clock-like precision with which the whole flight was conducted; and the fact that this time the whole world was able to follow the flight through television and radio stations.

KASHMIR TALKS ABANDONED

The sixth Conference between India and Pakistan on the Kashmir issue, held at New Delhi from the 15th inst., concluded last evening without any result. A communique issued by the two parties said that it was regretted that it was not possible to arrive at any settlement and that no further meeting was planned.

WEDDING

The wedding was solemnised recently at St. Luke's Church, Borella, of Dr. Chummy Sinnatamby, son of Dr. and Mrs. C. S. Sinnatamby of Colombo, and Dr. Miss Selvi Chelliah, the eldest daughter of Mr. and Mrs. R. C. Chelliah, of Manipay.

The service was conducted by His Lordship, the Bishop of Kurunegala, the Rt. Rev. Lakshman Wickramasinghe, who was assisted by the Ven. Harold de Soyza, the Archdeacon of Colombo and the Revs. Swithia Fernando and C. M. Thomas.

A largely attended reception held at the Grand-Oriental-Hotel by the bride's parents followed the solemnisation.

The death occurred at Chundikul on Wednesday, the 8th inst., of Dr. Herbert Ratnanayagam Saravanamuttu, Malayan Pensioner. He was 72 years of age at the time of his death and had been ill for a brief period. Dr. Saravanamuttu, the eldest son of the late Mr. and Mrs. Saravanamuttu of Manipay, had his academic education at Jaffna College, from where he went to Malaya and followed a medical course at the Singapore Medical College. After graduating from the Medical College, he joined the medical service of the Malayan Government. He was a popular and efficient doctor, and gained the respect and affection of those who came into contact with him. During the days of the last War, he was of great help to the Tamil community in Malaya and used to gather his Christian friends there to his house for worship and fellowship. He retired from service and returned to Jaffna in 1945. During his retirement he kept himself busy by helping those in need. He was active in the affairs of his church and was of particular service to the Jaffna Y. M. C. A. As President of the Y. M. C. A. from 1946 to 1952, he was chiefly responsible for resuscitating its activities. It was during his tenure of office as President that the corner stone of the new building was laid by the Prime Minister of Ceylon, the late Mr. D. S. Senanayake.

The funeral took place the next afternoon, when the service at home was conducted by the Archdeacon of Jaffna, the Ven. J. A. R. Navaratnam, assisted by the Revs. W. R. Cumaraswamy and J. R. Ratnanayagam. The remains were then removed to the Manipay Church cemetery, where the committal service was conducted by the Rev. D. P. Eliatamby, assisted by the Revs. K. J. Mills and Sam. Alfred. Dr. Saravanamuttu leaves behind, beside his wife, three daughters — Mrs. D. R. Kanaganayagam, Misses Sarojini and Padmini Saravanamuttu; two sons, Dr. J. S. Saravanamuttu and Mr. Selvan Saravanamuttu; a brother, Mr. A. T. Saravanamuttu; and a sister, Mrs. Nathan and a large circle of relatives and friends to mourn his loss.

THANKSGIVING SERVICE

A SERVICE OF THANKSGIVING

in memory of the late

Dr. H. R. Saravanamuttu

will be held at the

**ROBERT WILLIAM'S HALL
ST. JOHN'S COLLEGE, JAFFNA,**

on

Saturday, 18th May, 1963,

at 5 p. m.

Friends and relations are invited to attend.

19-1

national Studies with an M. A. Then the two brothers will proceed to Oberlin to watch Merrick receive a B. A. in Zoology.

— On June 9, Grace Bunker receives her B. A. from Earlham College, Richmond, Indiana. She has accepted a fourth grade teaching assignment in W. Kon, Connecticut, from September. Her parents will be at her graduation.

— Robert Holmes will be graduated from his parents' alma mater—Wheaton College, Illinois—that same weekend. His degree is in Biology. He plans to go on at once into graduate study—possibly at Cornell or the University of Pennsylvania. He's interested in studying Anthropology and guess where? India or Ceylon!

PERSONAL

The Rev. K. J. Mills, who is now in charge of the Colombo Church of the J. D., C. S. I., has taken up residence at 39, Fussell's Lane, Wellawatte from 1st inst. His telephone number is 84836—Colombo.

A SERVICE OF THANKSGIVING

IN MEMORY OF THE LIFE AND
WORK OF THE LATE

MISS LUCY K. CLARK

will be held

at the

C. S. I. CHURCH, UDUVIL

on

Sunday, the 2nd June, 1963,

at 5-30 p. m.

under the joint auspices

of the

**JAFFNA DIOCESE AND ALL THE
PAST PUPILS OF THE UDUVIL
GIRLS' COLLEGE.**

*All friends, past pupils and
well-wishers are invited.*

Mrs. R. Selvaratnam,
Secretary,

Uduvil Old Girls' Association.

Rev. J. J. Ratnarajah,
Secretary, J. D. C. S. I.

19-20

Mrs. J. Van Souden distributed the prizes to the winners in the competitions which consisted of gold medals and cups.

Mr. T. Thuraisingam, Secretary of the Union, thanked the Community Centres, judges and the public for their co-operation and reminded the people of the Swimming Competitions at Keerimalai on Sunday.

Swimming Competition

In congratulating the winners in the Swimming Competitions, organised by the Jaffna District Community Centres Union, at Keerimalai last Sunday, Gate Mudaliyar C. Thiagarajah said that the recreational value of sports had now been recognised by nations all over the world. He added that some of the developed countries of the world today, faced with the problem of juvenile delinquency, were spending large sums of money to wean the young away from the streets into the playing fields and stadiums. It was up to voluntary organisations like our Community Centres Movement to do their best in this direction. The Gate Mudaliyar paid a tribute to the remarkable feat achieved by young V. S. C. Arandan, Palk Strait Swimmer. He had brought distinction to himself and the country. Earlier Mr. Navaratnam had given a shock to the people by the ease with which he too achieved great distinction and honour by swimming through the Palk Strait. They were both shining examples of what determination and courage could achieve. The achievement was a world record, and it was a surprise that Government had not taken any official notice of these great feats.

Messrs. A. S. Mariyanayagam, R. Sumanmuganathan and P. Thuraisingam also spoke.

Mrs. S. C. Manickavasagar distributed the prizes to the winners.



IN AFFECTIONATE REMEMBRANCE

of

Our dear Ammah

MRS. ALICE ARIANAYAGAM THOMAS

Who left us on 15-5-1955.

“Peace, perfect Peace
With loved ones far away.”

Sadly missed by her loved ones.

Colombo

19-1

the many recent revolutionary changes in the status of women—economically, politically, legally, educationally—on the private and domestic lives of both sexes in the countries of South and South-East Asia.

It contains contributions by social scientists and personal autobiographical chapters about Ceylon, India, Pakistan, Burma, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaya, the Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam. It also contains a study of women's emancipation movements in Southern Asia and a demographic survey, with appendices, on the existing state of women's rights in the countries concerned and the measures for family planning being taken in these countries.

The book is the result of a meeting held in Calcutta in January, 1958, to discuss the contributions which the social sciences could make towards furthering the objectives of UNESCO's major project on the mutual appreciation of Eastern and Western cultural values.

I. E. C. FESTIVAL

(MAY MEETING)

AT

UDUVIL

ON

Saturday, the 25th May, 1963.

9-30 a. m. Service and Holy Communion.

Preacher:

Rev. V. S. D. Sathianathan

11-00 a. m. Seminar on Evangelism.

Chairman:

Rev. J. J. Ratnarajah

Speakers:

Rev. Sam. D. Horshington
(Dickoya Evangelistic Group)

1-00 p. m. Fellowship Lunch.

2-30 p. m. Missionary Meeting.

Chairman:

Dr. J. S. Amarasingham

Speakers:

Rev. Sam. D. Horshington
Rev. V. S. D. Sathianathan
Rev. A. C. Thambyrajah

The Dickoya Pastorate Evangelistic Group will be present on this day.

I. E. C. Thank-offering covers will be collected at the I. E. C. Festival.

All are welcome

D. R. Ampalavanar,

(I. E. C. Convener)

19-1

was able to successfully launch the United National Party and absorb Mr. Bandaranaike and his Sinhala Maha Sabha along with Mr. Ponnampalam and his Tamil Congress, thereby, for the time being at least, laying low the Communal Monster and developing the idea of a United Ceylonese Nation.

It was the late Mr. D. S. Senanayake (with his U. N. P.) who was responsible for (even temporarily) suppressing Sinhala Communalism as manifested by the Oxford-educated Mr. S. W. R. D. Bandaranaike and his Sinhala Maha Sabha, and Tamil Communalism as manifested by the Cambridge-educated Mr. G. G. Ponnampalam and his Tamil Congress, and laying the foundation for a *United Ceylon*.

But for Mr. D. S. Senanayake's political astuteness and farsightedness, there would have been no united demand for Independence and we would not have won our (so-called) Independence so easily and effortlessly without making heavy sacrifices and undergoing tremendous hardships and suffering, as has had to happen in so many other subject countries.

It is perhaps because of this easy and effortless winning of this Independence, that some of our political leaders have failed to appreciate its value and have started abusing their powers and oppressing and exploiting powerless and helpless sections of their own Countrymen—the racial and religious minorities, and denying them their Language and other Fundamental Rights on a basis of *Absolute Equality in a Democratic State*.

But for Mr. D. S. Senanayake and the able support of his two great friends, the late Mr. D. R. Wijewardene and Sir Oliver Goonetilleke, the present Independence would never have been achieved and we may still have been a subject country; or we would perhaps have been partitioned and divided into two or three areas (or states) known probably as the (1) Low Country Sinhalese State, (2) The Kandyan Sinhalese State and (3) The Tamilian State (comprising the Northern and Eastern provinces) and functioned under a *Federal Constitution* before being granted *Independence*.

Whatever credit (or discredit) is due to the present political structure of Ceylon,

(continued on page 4)

தீவுப்பகுதிச் சுவிசேஷ ஓய்வுநாள்

தீவுப்பகுதியில் நடைபெறும் சுவிசேஷ ஊழியத்திற்காகவிசேட செபங்கள் ஏறெடுத்து, இவ்ஊழியத்தைப்பற்றிச் சிந்திக்க வருகிற ஞாயிறு 19 ஆம் திகதி பிரத்தியேகப் படுத்தியுள்ளது. இந்நாளில் யாழ்ப்பாண ஆதீன சபைகள் எங்கும் இவ்ஊழியத்தைப் பற்றிச் சிறப்புப் பிரசங்கங்களும், விசேட செபங்களும் ஏறெடுக்கப்படும். விசேட நன்கொடைகளும் தீவுப்பகுதி ஊழியத்திற்காக இந்நாளில் கொடுக்கப்படும் என அறிகிறோம்.

பரமேறிய திருநாள்

நமது ஆண்டவராகிய இயேசு கிறிஸ்து பரமேறியதிருநாளை, இம் மாதம் 23 ஆம் திகதி கிறிஸ்தவர்கள் கொண்டாடுவார்கள். இந்நாளில் நமது சபைகளில் காலையில் திருவிருந்து ஆராதனை வைத்து இந்நாளைப்பயப்படுத்தியுடன் அனுசரிக்க ஒழுங்குகள் செய்கின்றன.

நவாஸித் தேவாலயத்தில் பரமேறிய திருநாளன்று காலை 6:30 மணிக்குத் திருவிருந்து ஆராதனை நடைபெறுமெனத் தெரிகிறது. இந்நாளை நமது சபையார்யாவரும் பக்தியுடன் அனுசரிப்பதே தகுதி எனக் கருதப்படுகிறது.

விவாகம்

தென்னிந்திய திருச்சபையின் யாழ்ப்பாண அத்தியட்சாதீன உசன் சபையைச் சேர்ந்த திரு. நல்லையா, திருமதி நல்லையா என்பவர்களினது மகன், செல்வன் அழகரத்தினம் என்பவருக்கும், சங்கானைச் சபையைச் சேர்ந்த திரு. நைற் செல்வத்துரை, திருமதி செல்வத்துரை என்பவர்களினது மகள் செல்வி புஷ்பதேவிக் கும் 11-5-63 சனிக்கிழமை காலை 8-30 மணியளவில் சங்கானைத் தேவாலயத்தில், கனம் ஜி. எம். கனகரத்தினம் போதகர் அவர்களால் பரிசுத்த விவாகம் நிறைவேற்றி வைக்கப்பட்டது.

ஸ்தோத்திர ஆராதனை

லாய்சி சே. கிளார்க் அம்மை யாரின் ஸ்தோத்திர ஆராதனை ஜூன் மாதம் 2 ஆம் திகதி பி.ப. 5-30 மணிக்கு உடுவில் தேவாலயத்தில் நிகழும்.

பிரிவுபசாரமும் வரவேற்பும்

சென்ற ஐந்து ஆண்டுகளாய் நவாஸிக் கிராம சேவையாளராகக் கடமையாற்றிப் பண்டத்தரிப்புக்கு இடமாற்றம் பெற்றுச் செல்லும் திரு வை செல்வநாயகம் அவர்களுக்குப் பிரிவுபசாரமும் நவாஸிக் கிராமசேவையாளராகப் புதிய நியமனம் பெற்றுவரும் திரு க. செல்வராசா அவர்களுக்கு வரவேற்பும் 10-5-63 வெள்ளிக் கிழமை மாலை 7 மணிக்கு நவாஸி தெற்கு சனசமூக நிலையம், நவாஸி என்பனவற்றின் ஆதரவில், திரு ஜே. எஸ். சின்னப்பா அவர்கள் தலைமையில் நடைபெற்றது.

தலைவர் தமது முன்னுரையில் 'கிராம விதானையர்' என்ற பதம் தற்போது கிராமசேவையாளர் என மாற்றப்பட்டுள்ளதெனவும் அதற்கேற்ப கிராம மக்களின் ஆதரவு — சமூக — சுகாதார — பொருளாதார முன்னேற்றம் கருதிச் சேவையாளர் சேவை செய்ய வேண்டுமெனக் குறிப்பிட்டார். பின்னர் ஆசிரியர் திரு எஸ். கணபதிப்பிள்ளை அவர்கள் பிரிவுபசாரப் பத்திரம் வாசித்தனர். திரு. வே. சிற்றம்பலமும் ஆசிரியர் திரு. ப. சுவாம்பிள்ளையும் பிரிவுபசார உரை கூறினர். ஆசிரியர் திரு. உ. ந. தேவகடாட்சம் அவர்களால் வரவேற்புரை கூறப்பட்டது. கிராமசேவையாளர் இருவரும் பதிலுரை கூறிய பின்னர் திரு. ஏ. எஸ். இ. பத்மநாதன் அவர்கள் நன்றியுரை கூறக் கூட்டம் நிறைவேய்தியது.

யாழ்ப்பாண அத்தியட்சாதீன

சுவிசேஷ விழா

(வைகாசிக் கூட்டம்)

உடுவில் 25-5-1963 ல்

கொண்டாடப்படும்.

நிகழ்ச்சி நிரல்

- முற்பகல் :
- 9-30 — திருவிருந்து ஆராதனை பிரசங்கம் : வண. V. S. D. சத்தியநாதன்
 - 11-00 — சுவிசேஷ மாநாடு தலைவர் : வண. J. J. இரத்தினராசா பேச்சு : வண. சாம். டி. ஹோர்ஷிங்டன் டிக்கோயா சுவிசேஷ குழுவினர்
- பிற்பகல் :
- 1-00 — ஐக்கிய விருந்து
 - 2-30 — சுவிசேஷக் கூட்டம் தலைவர் : டக்டர் J. S. அழகரங்கம் பேச்சு : வண. சாம். டி. ஹோர்ஷிங்டன் வண. V. S. D. சத்தியநாதன் வண. A. C. தம்பிராசா

[டிக்கோயாச் சபைச் சுவிசேஷக் குழுவினர் இந்நாளில் சமூகமளித்து இவ்விழாவைச் சிறப்பிப்பார்கள்]

எல்லாக் கூட்டங்களிலும் காணிக்கை வாங்கப்படும்.

தீவுப்பகுதியில் நடத்தப்படும் சுவிசேஷ ஊழியத்திற்காக உங்கள் நன்கொடைகளைக் கொடுத்துதவுங்கள் !

இவ்விழாவிற்கு உங்கள் அனைவரையும் அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.

D. R. அம்பலவாணர் தி. சு. ச. செயலாளர்

மணிகள்

முதல் முதல் மணியென்று ஒரு பொருள் ஏற்பட்ட காலம் எப்போதென்று தெரியாது. ஆனால் ஆதியில் மணிகள் வழங்கினது இந்தியாவிலும் சீனதேசத்திலும், வெகு காலம் சென்ற பின்னர்தான் ஐரோப்பிய தேசத்திற்கு இது தெரியலாயிற்று.

சித்தமாகிப் பின்பு அம்மாதிரி அநேக விதமான ஓசைக் கருவிகளை உண்டாக்கியிருப்பார்கள். வரவர நாகரீகம் விருத்தியாக, இப்போது காணப்படுகிற படி, பலவித விசித்திர வடிவமாகப் பெரிதும் சிறிதமாய் வேண்டியபடி மணிகள் செய்துகொள்ள ஆரம்பித்தார்கள்.

ஐரோப்பிய தேசத்துக் கோயில்களிலே பெரியமணிகட்ட ஆரம்பித்தார்கள்.

டோக்கியோவின் . . .

(3 ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

கோயிலையும் காக்கும் தேவதையாக மாறிற்று. தேவாலயத்தின் குளத்தில் ஏராளமான தவளைகள் வசித்தன. ஐப்பானில் இப்பொழுது இந்தத் தவளைகள் 'கத்தாத தவளைகள்' என்ற பெயர் பெற்றிருக்கின்றன. இதற்கு ஒரு கதை கூறுகிறார்கள்.

ஒரு நாள் டக்குவான் புத்த தேவரின் பிரபாவங்களைப் பாராயணஞ் செய்து கொண்டிருக்கும் போது தவளைகளெல்லாம் காதுகளைத் துளைக்கும்படி கத்தத் தொடங்கினவாம். டக்குவான் தவளைகளை சத்தத்தை நிறுத்தும்படி ஆக்ஷேபம் செய்தாராம். அப்பொழுது சப்தத்தை நிறுத்திய அந்தக் குளத்துத் தவளைப் பரம்பரை இன்றுவரை சப்தம் செய்வதில்லையாம்.

இந்தத் தேவாலயத்தில் ஒரு தண்ணீர்த் தொட்டியிருக்கிறது. சமுத்திரம் பொங்கி அலைகள் அடிக்கும் சமயங்களில் இந்தத் தண்ணீர்த்தொட்டி நீர் நிரம்பி வழியும். சமுத்திரத்தில் அலைகள் ஓய்ந்திருக்கும்போது தொட்டியில் ஒரு சொட்டுத் தண்ணீர் கூட இருக்காது.

இந்தத் தொட்டியில் ஒரு கல்லுருவம் புதைக்கப்பட்டிருந்ததாம். இதை ஆலயத்தில் பிரதிஷ்டை செய்யலாமென்று அநேகர் அபிப்பிராயப்பட்டதால் இந்த உருவத்திற்கென ஒரு ஆலயத்தை அமைத்தனர். இந்த உருவத்தின் அருகே தண்ணீர்த் தொட்டியையும் பிரதிஷ்டை செய்து வருகின்றனர்.

இந்தப் புத்த தேவாலயத்தில் ஒரு தேவதார மரம் இருக்கிறது. ஆதி காலத்தில் பிரபலமான ஒரு படைத் தலைவரும் அவரது பரிவாரங்களும் இந்த ஆலயத்திற்கு விஜயம் செய்தபோது அவர்களுக்கு இந்த மரம் மிகவும் இடைஞ்சலாயிருந்ததாம். அதனால் படைத்தலைவர் இந்த மரத்தை வெட்டியெறியுமாறு கட்டளை பிட்டாராம். மாக்கின் மீசு

சிறு தொழில் குறிப்பு

சீலிங் மெழுகு நம் நாட்டில் தொழில்கள் வளர வளர சீலிங் மெழுகுக்குத் தேவையும் கிராக்கியும் அதிகரித்துக்கொண்டே போகிறது. இதைக் குடிசைத் தொழில் முறையில் யாரும் சுலபமாகத் தயாரிக்கலாம். அதற்கான சில முறைகளைக் கீழே விவரிக்கிறேன்.

(1)
ரோசின் 10 பங்கு
அரக்கு 36 "
ஜிப்சம் 50 "
கலர் .1 "
டர்பண்டைன் 2 "
விளக்கெண்ணெய் "
மேற் குறிப்பிட்ட பொருட்களை முதலில் சேகரஞ் செய்து கொள்ளவும்.

ரோசினையும் அரக்கையும் தூள் செய்து ஒன்றாகக் கலந்து ஒரு பாத்திரத்தில் போட்டு அடுப்பெற்றி உருக்கவும். 160—165 டிகிரி. செ. வெப்ப நிலையில் அவை உருக்கக்கொடக்கும். இரண்டு பொருட்களும் பூரணமாக உருகி நல்ல திரவமானதும் ஜிப்சத்தைத் தூள் செய்து அதில் சேர்க்கவும். அதன் பிறகு எந்த நிறத்தில் மெழுகு வேண்டுமோ அந்த நிறப் பவுடரை அதில் சேர்க்கவும். இவ்விதம் சேர்த்ததும் அடுப்பை விட்டிறக்கி அதோடு விளக்கெண்ணெய் டர்பண்டைன் ஆகியவைகளைக் கூட்டி நன்கு கலக்கி அச்சுகளில் வார்த்து இறக விடவும்.

(2)
அரக்கு 130 பங்கு
கேரமின்(கலர்) 50 "
ரோசின் 33 "
மாக்னிஷியா 3 "
டர்பண்டைன் போதுமான அளவு
கேரமின் கலர் மாக்னிஷியா ஆகிய இரண்டையும் பவுடராக்கி அதில் டர்பண்டைனைக் கலந்து கொள்ளவும். பிறகு ரோசின் அரக்கு ஆகிய இரண்டையும் தூள் செய்து உருக்கி அவற்றை முதலில் குறிப்பிட்ட பொருள்களோடு கலந்து கலக்கி அச்சுகளில் வார்த்தவும். இந்த மெழுகு நல்ல சிகப்பு நிறமாக இருக்கும்.

(3)
அரக்கு ... 16 பங்கு
டர்பண்டைன் 15

கார்டை 8-30 மணியளவில் சங்கானத் தேவாலயத்தில், கனம் ஜி. எம். கனகரத்தினம் போதகர் அவர்களால் பரிசுத்த விவாகம் நிறைவேற்றி வைக்கப்பட்டது. கனம் ஏ. சி. தம்பிராசாப் போதகரவர்கள் தம்பதிகளுக்கு நல்லுப தேசம் செய்தனர். பின் மணமகளில்லத்தில் வரவேற்பு உபசாரம் நடந்தேறியது.

தென்னிந்திய திருச்சபையின் யாழ்ப்பாண அத்தியட்சாதின சங்கானச் சபையைச் சேர்ந்த திரு. நைற் செல்வத்துரை திருமதி செல்வத்துரை என்பவர்களினது மகன் செல்வன் செல்வராசா நைற் என்பவருக்கும், உசன் சபையைச் சேர்ந்த திரு. நல்லையா, திருமதி நல்லையா என்பவர்களினது மகன் செல்வி ரேஸ் அருளம்மாவுக்கும் 11-5-63 சனிக்கிழமை பி. ப. 4-30 மணியளவில் உசன் தேவாலயத்தில் கனம் எஸ். ரி. ஆசீர்வாதம் போதகரவர்களால் பரிசுத்த விவாகம் நிறைவேற்றி வைக்கப்பட்டது. கனம் ஏ. சி. தம்பிராசாப் போதகர் அவர்கள் தம்பதிகளுக்கு நல்லுபதேசம் செய்தனர். பின் உசன் தேவாலய முன்றலில் வரவேற்பு உபசாரம் நடந்தேறியது.

வாழ்க மணமக்கள்!

பாற் கட்டி செய்யும் முறை

வேண்டிய பொருட்கள்:

சீனி ஒன்றேகால் இருத்தல். பால் டின் 1, வெண்ணெய் 2 கரண்டி. தண்ணீர் 2 டின், நெய் கொஞ்சம், ஏலரிசி, கிராம்பு.

செய்யும் முறை:

முதலில் ஏதாவது ஒரு பெரிய பாத்திரத்தில் சீனியைப் போட்டு டின் பாலையும், அதே டின்னில் 2 டின் தண்ணீரும் ஊற்றி அடுப்பில் வைத்துத் துளாவ வேண்டும். ஒரு பதமாய் வந்தவுடன் ஏலம் கிராம்புத் தூளையும் போட்டு வெண்ணெய் 2 கரண்டியும் போட்டு ஒரு தட்டையான பாத்திரத்தில் நெய் தடவி கொட்டி வாழையிலையால் சரிசமம் செய்து சிறுசிறு துண்டுகளாக வெட்டி எடுத்துக்கொள்க!

கூட்டம் நிறைவெய்தியது.

பிரியாவிடை கூறினர்

அளவெட்டிச் சபை ஊழியனாயிருந்து அராவிச் சபைக்கு மாற்றலாகிச் சென்ற கனம் டி. சி. இரத்தினசிங்கம் அவர்களுக்கு அளவெட்டியைச் சேர்ந்த நாக்கணுவத்தைச் செபாலயத்தில் கடந்த புதன் கிழமை (1-5-63) மாலை கனம் கே. எஸ். ஜெயசிங்கம் அவர்கள் தலைமையில் ஒரு பிரிவுபசாரம் நடத்தப்பட்டது. கனம் இரத்தினசிங்கம், கனம் ஜெயசிங்கம், அளவெட்டிப் புதிய ஊழியன் திரு. என். சுப்பிரமணியம் ஆகியோர் மலர் மாலை சூட்டி வரவேற்கப்பட்டபின் கனம் இரத்தினசிங்கம் அவர்களின் பக்தி விசுவாசம், ஊழியத்திறன், கிறிஸ்தவ பண்பாடாதின பற்றிய குறிப்புகள் கூறப்பட்டன புதிய ஊழியன் அன்புடன் வரவேற்கப்பட்டார். கனம் ஜெயசிங்கம் சபையோர் செயலை மெச்சினர். புதிய ஊழியன் சபையாருக்கு நன்றி கூறிச் சபையாரின் ஒத்தழைப்பை வேண்டினர். கனம் இரத்தினசிங்கம் சபையாருக்கு நன்றி கூறி தமக்களிக்கப்பட்ட அன்பளிப்புக்காகவும் நன்றி தெரிவித்தனர். அவரது செப ஆசீர்வாதத்துடன் வைபவம் முடிவுற்றது.

கவனியுங்கள்!!

உதயநாகை அலுவலகத்தின் புதிய விலாசம்

உதயநாகைக்கு அனுப்புமி கட்டுரைகள், கவிதைகள், கவிதைகள் முதலியனவற்றைக் கீழ்க்காணும் விலாசத்திற்கு அனுப்புகங்கள்.

வாரிச் செய்தித்தாள்கள், மாதாந்த இதழ்கள் மாற்றுப்பிரதிகளாக அனுப்புவோரும் தயவு செய்து விலாச மாற்றத்தைக் கவனிக்க.

ஆசிரியர்
உதயநாகை அலுவலகம்
குடு இல்லம்,
நவாலை, மானிப்பாய்

இந்தியாவிலும் சீன தேசத்திலும் பெரிதும் சிறிதுமாய் வேண்டியபடி மணிகள் செய்துகொள்ள ஆரம்பித்தார்கள்.

ஆதியில் மணி, இப்போது இருக்கிற வடிவமாய் இருந்ததாகத் தெரியவில்லை. சேமக்கலம் போன்ற தட்டையான உலோகத்துண்டையோ, கல்லையோ வைத்துக்கொண்டு, அவற்றையே கட்டைகளால் அடித்து நாதம் உண்டாக்கி மணியாகப் பாவித்திருந்தார்களெனத் தெரிகிறது. அதேவிதமாக உலோகத்தால் செய்த வாத்தியமொன்று சீன தேசத்தார் இன்னும் வைத்திருக்கிறார்கள். அது அவர்கள் தேசத்தில் அநாதியாயிருக்கிற வாத்தியமென்று சொல்லுகிறார்களாம். எந்த உலோகமானாலும், ஒரு துணியில் கயிறு கோத்தப் பிடித்துக்கொண்டு தடியால் அடித்தால் நாதம் உண்டாகும். அதேவிதம், முதலில் எவனோ தற்செயலாய் அடித்துப்பார்க்க ஓசை உண்டாகவே, அது எங்கும் பிர

தீவுப் பகுதிச் சுவிசேஷ ஊழியம்

தீவுப் பகுதியில் செய்யப்படும் சுவிசேஷ ஊழியம் தற்போது நெடுந்தீவு, புங்குடுதீவு, வேல்கிணை, நயினாத்தீவு ஆகிய இடங்களில் நடைபெற்று வருகிறது. செய்யப்படும் ஊழியத்திற்கு உங்கள் பண உதவி தேவை.

நெடுந்தீவுக் குரு இல்லத்தில் இப்போ புதிய சமையற்கூடம் (குசினி) ஒன்று கட்டத் தொடங்கியுள்ளோம். புங்குடுதீவில் உள்ள குரு இல்லத்திலும் சில அவசிய திருத்தங்கள் செய்யத் தொடங்கப் போகிறோம். நயினாத்தீவில் ஒரு சிறிய செப ஆலயம் கட்டவேண்டியிருக்கிறது. இவற்றை நாம் செய்து, இங்கு நடைபெறும் ஊழியம் பணத்தடையின்றி நடைபெறவதற்கு, உங்கள் ஊக்கமான செபமும், பண உதவியும் தேவை.

உங்களாலியன்ற உதவியைச் செய்ய முன்வாருங்கள். நீங்கள் பணம் அனுப்பவேண்டிய விலாசம்:

தீவுப் பகுதிச் சுவிசேஷ அலுவலகம்,
குரு இல்லம்,
நவாலை, மானிப்பாய்,

விஜயம் செய்தபோது அவர்களுக்கு இந்த மரம் மிகவும் இடைஞ்சலாயிருந்ததாம். அதனால் படைத்தலைவர் இந்த மரத்தை வெட்டியெறியுமாறு கட்டளைபட்டாராம். மரத்தின் மீது வான் பட்டதும் அதிலிருந்து இரத்தம் வடியத் தொடங்கியதாம். படைத் தலைவரும் அங்கே கூடியிருந்த மற்றவர்களும் திடுக்கிட்டு அவர்கள் செய்துவிட்ட அபசாரத்திற்காக வருத்தமடைந்தனர். ஆனால் வெகு நாட்கள் வரை மரத்தில் வான் பட்ட இடத்திலிருந்து இரத்தம் வடிந்து கொண்டேயிருந்தது. அநேக வருஷங்களுக்குப் பிறகு மரத்தில் பட்ட காயம் ஆறியது.

ஐரோப்பிய தேசத்துக் கோயில்களிலே பெரியமணிகட்ட ஆரம்பித்து சுமார் ஆயிரம் வருடங்களுக்கு முன்புதான். வில்லியம் என்னும் அரசன் இங்கிலாந்தில் அரசாண்டபோது, அத்தேசத்தில் எவ்விடத்திலும் இரவு எட்டு மணிக்கு மேல் நெருப்பு எரியக் கூடாதென்று 'கட்டளையீட்டு' அதற்காக ஒரு பெரிய மணி ஏற்படுத்தி, அம்மணியின் ஓசை கேட்டவுடனே அனைவரும் அவரவர் வீட்டிலுள்ள தீபம் நெருப்பு எல்லாவற்றையும் அணைத்து விட்டுப் படுக்கவேண்டுமெனத் திட்டம் செய்தானென்பது எங்கும் பிரசித்தமான செய்தி.

இங்கிலாந்தில் வெஸ்ட் மினிஸ்டர் என்னும் மாளிகையில் பெரிய மணியொன்று இருக்கிறது. அது சுமார் அறுபது பாரம் எடையுள்ளது. ஐரோப்பாக் கண்டத்து இதர தேசங்களில் இன்னும் மிகப் பெரிதான மணிகள் செய்து கட்டி வைத்திருக்கிறார்கள். மாஸ்கோ பட்டணத்திலுள்ள பெரிய மணி போல் எந்தத் தேசத்திலும் கிடையாது. அந்தப் பெரிய மணி கட்டியிருந்த கட்டிடம் அநேக வருடங்களுக்கு முன்னே பற்றிக் கொண்டு எரிந்துபோக, அது ஆதாரமற்றுக் கீழ் விழுந்த வேகத்தில் ஒரு புறத்தில் கொஞ்சம் உடைந்துபோய்க் கிடக்கிறது. அந்தப் பட்டணத்திலேயே இன்னும் பல பெரிய மணிகள் இருக்கின்றன. அவற்றுள் நானூறு பாரம் எடையுள்ள மணி ஒன்றிருக்கிறது. அதுதான் இப்போது இருப்பவைகளுள் பெரிது. மாஸ்கோ பட்டணத்தில் மணிகள் எப்போதும் விசேஷம். ஜெர்மனி தேசத்து எர்பாட் என்னும் பட்டணத்தில் பெரிய மணி ஒன்றுண்டு இதன் சுற்றளவு இருபத்து நான்கு அடிக்கு அதிக மிருக்கின்றதாம். நான்கின், பிசுங் முதலிய சீனதேசத்துப் பட்டணங்களிலும் சில பெரிய மணிகள் இருக்கின்றன.

யுத்தம் முதலான பெருங்காரியங்கள் ஜெயமானால் அதற்காக ஜெயபேரிகை அடிப்பதுபோலவே பெரிய மணிகளையும் அடித்து, அந்தச் சந்தேகச் செய்தியை எங்கும் பிரசித்தப்படுத்துவதும், முதலிய பற்பல காரியங்களுக்கும் மணி உபயோகமாவதும் எமெல்லாரும் அறிந்ததே.

விஜயம் செய்தபோது அவர்களுக்கு இந்த மரம் மிகவும் இடைஞ்சலாயிருந்ததாம். அதனால் படைத்தலைவர் இந்த மரத்தை வெட்டியெறியுமாறு கட்டளைபட்டாராம். மரத்தின் மீது வான் பட்டதும் அதிலிருந்து இரத்தம் வடியத் தொடங்கியதாம். படைத் தலைவரும் அங்கே கூடியிருந்த மற்றவர்களும் திடுக்கிட்டு அவர்கள் செய்துவிட்ட அபசாரத்திற்காக வருத்தமடைந்தனர். ஆனால் வெகு நாட்கள் வரை மரத்தில் வான் பட்ட இடத்திலிருந்து இரத்தம் வடிந்து கொண்டேயிருந்தது. அநேக வருஷங்களுக்குப் பிறகு மரத்தில் பட்ட காயம் ஆறியது.

சீனாவில் ஒரு புனித ஸ்தலத்திலிருந்து கொண்டுவரப்பட்ட ஒரு "ஜூனிப்பர்" மரம் இந்த புத்த தேவாலயத்தில் இருக்கிறது.

ஒரு நாள் நடுசீசியில் டக்குவான் நித்திரையிலிருந்து திடீரென எழுந்திருந்து சீனாவில் அந்தப் புனித ஸ்தலத்திலுள்ள தேவாலயத்தில் தீப்பிடித்துவிட்டதென்று சத்தம் போட்டு அருகிலிருந்தவர்களை எழுப்பினார்.

அவர்கள் எல்லோரும் எழுந்திருந்தவுடன் சீனாவிலிருந்து வந்த "ஜூனிப்பர்" மரத்தின்மீது நீரை ஊற்றிச் சொன்னார். வெகு தூரத்திற்கப்பாலுள்ள சீனா ராஜ்யத்தில் பிடித்திருந்த தீ ஜப்பான் புத்த தேவாலயத்திலுள்ள ஜூனிப்பர் மரத்தின் மீது நீரை ஊற்றினால் எப்படித் தீ அணையுமென்ற சந்தேகம் எல்லோருக்கு மிருந்தாலும் டக்குவான் ஆக்ரொப்பிரகாரம் நீரை ஊற்றிக் கொண்டேயிருந்தனர்.

பிறகு "சீனா இராச்சியத்தில் பிடித்திருந்த தீ அணைந்துவிட்டது. இனி நீரை ஊற்றவேண்டாம்" என்று டக்குவான் கூறின பிறகுதான் நீர் ஊற்றுவதை நிறுத்தினார். அடுத்த தினம் சீனாவின் புனித ஸ்தலத்திலிருந்து ஒரு தூதன் டக்குவானைச் சந்திக்க வந்தார். அந்தப் புனித ஸ்தலத்தில் தீ பிடித்தது உண்மைதானென்றும் டக்குவான் யோசனைப் பிரகாரம் 'ஜூனிப்பர்' மரத்தின் மீது நீரை ஊற்றியதால்தான் தீ அணைந்ததென்றும் தெரிவித்தார். சீனாவின் புனித ஸ்தல நிர்வாகிகளின் நன்றியையும் தூதர் டக்குவானுக்குச் செலுத்தினார்.

சீனாவில் அச்சுகளில் வார்க்கவும். இந்த மெழுகு நல்ல சிகப்பு நிறமாக இருக்கும்.

(3)
அரக்கு ... 16 பங்கு
டர்பண்டன் ... 15 "
வெர்மிலிம்ன் ... 13 "
மேக்ன்ஷியா

அல்லது
சீனா களிமண் ... 4 1/2 "
முதல் அரக்கைப் பவுடராக்கி உருக்கிக் கொள்ளவும். சீனா களிமண் (கேயோலின்) வெர்மிலியன், டர்பண்டன் மூன்றையும் ஒன்றாகக் கலந்து நன்கு கலக்கி உருக்கிய அரக்கில் கொட்டிக் கிளறி அச்சுகளில் வார்க்கவும். தெர்மாமீட்டர் தொழில்

1956 க்கு நமக்குத் தேவையான தெர்மாமீட்டர் அனைத்துமே வெளி நாடுகளிலிருந்தே இறக்குமதியாகி வந்தது. அந்த ஆண்டில்தான் நம்நாட்டில் முதன் முதலாக அமீரிதசரஸ் நகரில் தெர்மாமீட்டர் தயாரிப்புக்கென தொழிற்சாலை ஒன்று ஆரம்பிக்கப்பட்டது. அதன் பிறகு பம்பாய், கல்கத்தா, டில்லி ஆகிய நகரங்களில் இதற்கென தொழிற்சாலைகள் தோன்றின. இவை நீக்கி இராபொமுது சோலன் ஜம்மு ஆகிய நகரங்களில் ஒவ்வொன்றும், டோராடுனில் இரண்டும் திறக்க ஏற்பாடாகி வருகிறது.

மேற்படி தொழிற்சாலைகள் அனைத்தமே சிறுதொழில் அளவிலேயே செயல்பட்டு வருகின்றன. வருடம் 2.75 லட்சம் டஜன் தெர்மாமீட்டர்கள் உற்பத்தி செய்யும் ஆற்றல் பெற்றிருக்கின்றன, மூன்றாவது திட்டகாலத்தில் ம் தமிழ்நாட்டில் ஊட்டி அல்லது கொடைக்கானல் பீகாரில் ராஞ்சி அல்லது பாட்னா, ஆகிய இடங்களில் இரண்டு புதுத் தொழிற்சாலைகள் தொடங்கவும் திட்டமிருந்து வருகிறது.

இத் தொழிலை நடத்தத் தேவையான காபில்லரி டியூப், பாதரசம் ஆகிய இரண்டும் இப்பொழுது முற்றிலும் வெளிநாடுகளிலிருந்தே வரவேண்டியிருக்கிறது. இதனால் உற்பத்தி செலவு சற்றுக் கூடுதலாகிறது. உள் நாட்டிலேயே காபில்லரி டியூப்புகள் தயாரிக்க இரண்டு கம்பெனிகளுக்கு அனுமதி வழங்கப்பட்டிருக்கிறது. அவை உற்பத்தி தொடங்கினால் உற்பத்திச் செலவு ஓரளவு குறைவு படலாம். வெளிநாட்டுத் தெர்மாமீட்டர்களோடு போட்டி போடும் ஒரு நிலையும் தோன்றலாம்.

உதயதாரகை

1963 ஆம் ஆண்டு மே 17 ஆம் திகதி

சுவிசேஷ விழா

தீவுப்பகுதிச் சுவிசேஷ சங்கத்தின் ஆதரவில் ஓவ்வொரு ஆண்டும் நடைபெறும் சுவிசேஷ விழா, இம்முறை, உடுவில்லில் இம்மாதம் 25 ம் திகதி சனிக்கிழமை முழு நாட் கொண்டாட்டமாகக் கொண்டாடப்படுமென அறிகிறோம். இவ்விழாவில் டிக்கோயா சபைச் சுவிசேஷக் குழுவினரும், சபைக் குருவும், வண. சாம் டி. ஹோர்ஷிங்டனும், கொழும்பு இறையியற் கல்வாரிப் பேராசிரியர் வண. வி. எஸ். டி. சத்தியநாதனும், நவஜீவனத்தில் சுவிசேஷ ஊழியம் புரியும் வண. ஏ. சி. தம்பிராசா அவர்களும் பங்கெடுப்பார்களெனத் தெரிகிறது. டிக்கோயாச் சபைச் சுவிசேஷக் குழுவினர் தங்கள் இன்னிசை வாத்தியங்களோடு வந்தசிறந்தஎழுப்புதற்பாடல்களைப் பாடி இவ்விழாவைச் சிறப்பிப்பார்களென அறிகிறோம். இக் குழுவினரின் பாடல்களைக் கேட்பதற்கு யாழ்ப்பாணக் கிறிஸ்தவர்களுக்கு இது ஒரு நல்ல வாய்ப்பென்றே நாம் கூற விரும்புகிறோம். இந்த அரிய தருணத்தைத் தவறவிடாது எல்லாரும் திரண்டு வந்து இவ்விழாவைக் கொண்டாட வேண்டுமென்றே நாம் வற்புறுத்திக் கூறுகிறோம்.

தீவுப்பகுதியில் ஊழியஞ் செய்யும் இச் சங்கம், தற்போது நெடுந்தீவு, புங்குடு தீவு, வேலணை, நயினாத்தீவு, ஆகிய இடங்களில் ஊழியம்

புரிந்து வருகிறது. அனலை தீவு, எழுவதீவு, ஊர்காவற்றுறை ஆகிய இடங்களிலும் வேலைசெய்ய ஒழுங்குகள் செய்து வருகிறது. இத்தோடு நெடுந்தீவு, புங்குடு தீவு ஆகிய இடங்களிலுள்ள குரு இல்லத்தைத் திருத்துவதிலும், நயினாத்தீவில் செப ஆலயம் கட்டுவதிலும் இச்சங்கம் ஈடுபட்டுள்ளது. இவ்வேலை தங்குதடையின்றி நடைபெற வேண்டுமெயாகில், கிறிஸ்தவர்களின் ஊக்கமான செபமும், பண உதவியும் தேவை. இந்த ஊழியம் சிறப்பாக நடைபெற நாம் எங்களாலியன்ற உதவிகளைச் செய்ய முன்வரல் வேண்டும்.

நல்ல செய்தி உலகமெல்லாம் பரவல் வேண்டும். இதற்காகவே நாங்கள் ஒவ்வொருவரும் அழைக்கப்பட்டிருக்கிறோம். தீவுப்பகுதி மக்கள், நெருக்கடி நிறைந்த இந்நாட்களில், பலவிதமான பயங்கர இருள் சூழ்ந்துள்ள இந்நேரத்தில் பரம ஒளியைக் காண வினைகின்றனர். இவர்களின் விருப்பத்தை நிறைவாக்க வேண்டியது நமது கடமை. ஆகவே கிறிஸ்தவர்களாகிய நாம் நமது தலையான இவ்வுத்தரவாதத்தை உணர்ந்து தீவுப்பகுதியில் செய்யப்படும் ஊழியத்திற்கு உதவ முன் வருவோமாக. உங்கள் ஒத்துழைப்பை, இவ்விழாவிற்குத் திரண்டுவருவதின் மூலம் காட்டுவதே சிறந்தது.

நாட்டுப் பாடல்கள்

நன்றி கேடு

ஒரு நாள் இயேசு பெருமாளிடம் பத்துக் குஷ்டரோகிகள் வந்து சுகம் தரவேண்டுமென்று வேண்டினர். அவ்வாறு பத்துப் பேரும் சுகம் பெற்றனர். ஆனால் அந்தப் பத்துப்பேரில் ஒரேயொருவன் மாத்திரம் திரும்பி வந்து அவருக்கு நன்றித் துதிசெலுத்தினான். மற்ற ஒன்பது பேர்களும் எங்கேயென்று அவர் வாஞ்சையோடும் துக்கத்தோடும் கேட்டார். ஒரு தகப்பன் தன் பிள்ளைகளுக்குச் செய்யவேண்டிய கடமைகளை அன்புள்ளத்தோடும் தியாக சிந்தையோடும் செய்தபின் பிள்ளைகள் நன்றி செலுத்தாவிடில் தந்தையின் மனம் உடைகிறது. சரீரத்தில் கூட நோய்களும் தோற்றுவதுமுண்டு. எமது பரமபிதாவும் இதே தகப்பனின் உள்ளம் உடையவராய் இருக்கின்றார் என்பதை நாம் நினைவில் கொள்ள வேண்டும்; பழைய ஏற்பாட்டுக் காலத்திலே இஸ்ரவேல் மக்களுக்கு ஏகோவாகன்மலையின் தண்ணீரையும் வானத்தின் மன்னாவையும் கொடுத்துப் பகலிலே மேகஸ்தம்பத்தினாலும், இரவிலே அக்கினி ஸ்தம்பத்தினாலும் நடத்திக் குழு தன குஞ்சுகளைச் சுமப்பது போல அவர்களைத் தூக்கிச் சுமந்து கொண்டு சென்றார் என்றும் படிக்கிறோம். ஆனால் அவர்கள் அவரை மறந்து துரோகம் செய்து கன்றுக்குட்டிகளை வணங்கியபொழுது அவர் உள்ளம் உடைந்து பிரலாபிப்பதை தீர்க்க தரிசனங்களில் பல இடமும் படிக்கிறோமல்லவா? துரோகியாகிய நண்பன் முப்பது வெள்ளிக் காசுக்காக அவரைக் காட்டிக்கொடுத்த பொழுது அந்த மனுஷனுக்கு ஐயோ என்று புலம்பியமுதாரல்லவா? இவைகளை நாம் தியானிக்கும்பொழுது நன்றி உணர்ச்சி

இனி, அவர்கள் எப்படிப் பாடினார்கள்? சிரிப்பு வரக்கூடிய உணர்ச்சியானது ஒருவன் ஒருத்தியின் உள்ளத்தில் எழும்போது ஹாஸ்யப் பாடல் உதயமாகும். இவ்வாறே அழகை அடங்காமல் எழும்பும்போது ஒப்பாரிப்பாடல் உதயமாகும். உவகை ஓடும் போது காதலரிடையே

குறைந்து வரும் நம் உள்ளங்கள் இறைவனை — பரம தகப்பனை எவ்விதம் துடிக்கப்பண்ணுகின்றன என்பதை நாம் உணர்ந்தாலோ? திணைத்திணை நன்றியை பனைத்துணையாகக் கொள்ளவேண்டுமென்ப படித்து வரும் நாம் எமது சமுதாய வாழ்க்கையிலும் தெய்வீக வாழ்க்கையிலும் நன்றி குறைந்து வருவதைக் கவனிக்கக் கூடியதாயிருக்கிறதல்லவா? தெய்வத்திடம் நாம் கொள்ளும் நன்றிக் குறைவும் துரோகமும் பிள்ளைகள் பெற்றார், ஆசிரியர், மாணவர், நண்பர்கள் என்ற தொடர்புகளிலும் வளர்ந்து வருவதைக் கவலை யோடு அவதானிக்க வேண்டியவர்களாயிருக்கின்றோம். இறைவனுக்கு நன்றி செலுத்த எத்தனை ஆயிரம் காரணங்கள் நமக்குண்டு. ஆயிரம் நாவிருந்தாலும் நாம் அவரைத் துதிக்க முடியுமோ? ஆனால் தெய்வீக வாழ்க்கையில் வளர்ந்து வரும் நன்றிகேடு சமுதாய வாழ்விலும் தொற்றி வருவதினால் இது இம்மை வாழ்வையும் மறுமை வாழ்வையும் நாசமாக்குகின்றது. நன்றிகேட்டுக்குக் காரணம் பக்தி உணர்ச்சிக் குறைவே. இப்பக்தி உணர்ச்சிக் குறைவுக்குக் காரணமான இரண்டு பொல்லாத நோய்கள் எமது ஆத்துமாவில் உண்டாகி ஆத்துமையை அரிக்கின்றன. அவைதான் சுயநலமும் பொருமை யுமாகும். பிறர் நலம் கருதும் பண்பும் தாழ்மையும் உள்ளத்தில் நன்றி உணர்ச்சியை வளர்க்கும். நன்மையின் ஊற்றுக்காய் பரமபிதா நல்லவராயிருப்பதினால் எப்பொழுதும் நன்மையே செய்வார் என்பதையும் நாம் நம்பிக் கொண்டோமானால் அதுவும் நன்றிகேட்டைக் குறைக்க ஒரு வழியாகும். "விடிவெள்ளி"

காவல் செய்து வந்தான். அவனுக்குக் கூலி வேலை செய்து வந்த பள்ளினர் மனைவிக்கு அந்தக் கிரையிலே ஒரு கணை வேளாளனே அவன் செய்த வேலைக்கு அன்று சம்பளம் கொடுத்து வந்தான். பள்ளன் மனைவி தன் கணவனைப் பார்த்து "ஓடியோடி வேளாளனுக்கு வேலை செய்தி

"இடங்கொடுங்கள்"

மனிதனுக்குச் சுய சித்தம் இருக்கின்றது. அச்சித்தத்தை அடக்கி மட்டுப்படுத்தி, ஆண்டவருக்குக் கீழ்ப்படுத்துவதும், மனிதன் வசம் இருக்கின்றது. இந்தச் சத்தியம் ஏதேன் தோட்டத்தில் தெரிகிறது. ஏவாளுக்கு சுய சித்தம் தலையெடுக்க, ஆதாமும் அந்தச் சுய சித்தத்திற்கு இணங்கி விட்டான். சுய சித்தத்திற்கு இடங்கொடுத்து, ஆதாமும் ஏவாளும் பதவி இழந்தனர்.

சிருஷ்டிப்பில் மனிதனுக்குத் தான் சுய சித்தம் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. இளமையில் சுய சித்தம் எவ்வளவு உறுதியாக நிற்கின்றது. குழந்தைகளிற் காண்கிறோமே. சன்மார்க்க அறிவினாலும், பெற்றோர் வளர்ப்பினாலும், தெய்வ பக்தியாலும், சுய சித்தம் கட்டுக்கு அடங்கி நிற்கின்றது என்ற போதிலும், வேளாளர்களில் சுயசித்தம் வரம்பு மீறி மனிதனைப் பாவத்திற்காளாக்கி விடுகின்றது.

எதையும் அடக்கிவிடலாம்; ஆனால் நாவு கட்டுக்கு அடங்காது, பெருந் திவினைகளுக்குக் காரணமாகி விடுகின்றதென பரிசுத்த யாக்கோப்பின் நிருபத்தில் காண்கிறோம். இந்த சுய சித்தமே, மனிதன் இழந்த தெய்வ மகிமை, தெய்வ சுபாவம், மறுபடியும் பெற வழியாகவும் இருக்கின்றது. விலங்குகளைக் காட்டிலும் மேலான தெய்வ சாயலில் சிருஷ்டிக்கப்பட்ட மனிதன் சுய சித்தம் கொண்டல்லாத உயர்த்தப்பட மாளாதே. "சுகமடைய விரும்புகிறாயா" என்று ஆண்டவர் கேட்டாரே! சத்திய வேதம் வெளிச்சம் காட்டுகின்றது. சங். 119: 108, 130; சங். 19: 11; பரிசுத்த ஆவியானவர் வசனத்தைக் கொண்டு உள்ளத்தில் கிரியை செய்கிறார். அப்போஸ்தலர் 8: 25 - 38; கர்த்தருடைய வசனமே உள்ளத்தில் கிரியை செய்கிறது. அப்போஸ்தலர் 10: 34 - 44; அப். 15: 7, 8, 9; வசனத்தின் வெளிச்சத்திற்கும் பரிசுத்த ஆவியின் ஏவுதலுக்கும், நமது சித்தத்தைக் கீழ்ப்படுத்த வேண்டுமல்லவா? நான் என்பது, சித்தங்கொள்ள வேண்

றீர்' எனத் தன் சித்தத்தை அடக்கிக் கேட்கிறார்!

இடங்கொடுக்கச் சுயசித்தம் சமயங்களில் மறுத்து விடுகிறது. அதனால், நாம் நினைவினாலும், வார்த்தையினாலும், தவறிவிடுகிறோம். இதனாலேயே பல பக்தர்தங்கள் உடலை வருத்தி, குடும்ப சுகங்களை ஒறுத்து, கண்களை முடி ஆண்டவனோடு சுய சித்தமற்ற நிலையடைய முயற்சிக்கின்றனர், நமதாண்டவரோ, ஜனசமூகத்திலேயே, சம்சார வாழ்க்கையிலேயே அவ்வித நிலையடையக் கூடுமெனத் தமது அரிய போதனைகளினாலும், தமது வாழ்க்கையினாலும் காண்பித்திருக்கிறார். சுய சித்தத்தை எவ்விதம் கெத்தெமனையில் அடக்கி மேற்கொண்டார். பிதாவின் சித்தமே — தமது ஆகாரம் என்றாரே! பரி. யோவான் 4: 32, 34.

மனுஷ்கத்தில், தெய்வ கிருபையாலன்றி சுயசித்தத்தை அடக்குவதற்கு வழியில்லை. (1) பிள்ளைகள் ஆண்டவரை நெருங்க பெற்றோர் இடங்கொடுக்க வேண்டுமே. அது அவர்களின் பொறுப்பு. பரி. மாற்கு 10: 24. (2) மாம்சத்தின் ஏவுதல்களுக்கு இடங்கொடாமல் கர்த்தராகிய கிறிஸ்துவைத் தரித்துக் கொள்ள வேண்டும். தரித்துக் கொள்வது எப்படி? கிறிஸ்தவனின் தினப்படி வாழ்க்கை, ஆண்டவராகிய கிறிஸ்துவை விளம்பரம் செய்ய வேண்டும். மாம்சசிந்தை, கிறிஸ்துவின் சிந்தையை அணிந்து கொள்ள, தடை செய்கின்றது. மாம்ச சிந்தை அடக்கியே கிறிஸ்துவின் சிந்தை நம்மில் இடம் பெறவேண்டும். ரோமர் 13: 14; பிலிப்பியர் 2: 5 - 8; 1 பேதுரு 4: 1. சுயம் மடிய மடிய வசனத்திற்கும், பரிசுத்த ஆவியானவர் ஆட்சிக்கும் இடங்கொடுக்கிறோம். அப்போது, 'நானல்ல; கிறிஸ்து என்னில் பிழைக்கிறார்' என்பது விசுவாசியின் அனுபவ சாட்சி. அத்தகைய வாழ்க்கைக்கே நாம் அழைக்கப்படுகிறோம். 2 கொரிந்தியர் 3: 2, 3; ஆதி. 4: 5, 6, 7. எச்சரிப்பு சங். 95: 8 - 11.

நாட்டுப் பாடல்கள்

(வெள்ளவத்தை மு. இராமலிங்கம்)

[அறிஞர் மு. இராமலிங்கம் அவர்கள் நாட்டுப் பாடலைப் பற்றி எழுதிய இக்கட்டுரை ஏற்கனவே வேறுகப் பிரசுரிக்கப்பட்டிருந்தபோதிலும் தாரகை வாசகர்கள் இதனைப் படித்தின்புறல் வேண்டுமென்ற விருப்புடன் இதனைப் பிரசுரிக்கிறோம். — ஆர்.]

நாட்டுப் பாடல் என்றால் என்ன? இவ்வினாவை எழுப்பிப் பாருங்கள் படித்தவர்களிடமும், படியாதவர்களிடமும். படித்தவர் சர்வகலாசாலைப் பட்டங்கள் பல பெற்றிருக்கலாம். ஆயினும் இத்துறையில் சிறிதும் பயிலாதவராயின் அவரும் படியாதவருக்குச் சமமே. ஆகையால் இவ்வினாவிற்குச் சரியான விடை தருபவர்களை உங்கள் கைவிரலில் எண்ணிவிடுவீர்கள். இவ்வளவு தூரம் நாம் சீர்திருந்தியிருந்த போதும் கலைத்துறைகளில் நாம் இன்னும் பாராமுகமா யிருத்தல் நம் குறையேயாகும். நாடு முன்னேற வேண்டுமாயின் மக்கள் முன்னேற வேண்டும். தாம் தாம் கற்கும் கல்வியே பெரிது என்றிருத்தல் கண்முடித்தனம் ஆகும். அயலான் கற்கும் கல்வியையும் ஓரளவிற்கு மதித்தல் வேண்டும். இவ்வாறு மதித்து நடந்தால் இவ்வினாவிற்கு விடை பலரும் தரக்கூடியவராவர். நாட்டுப் பாடல் என்றால் ஒப்பாரிப்பாடல் என்றே பலரும் தம் மூளையில் ஆணிபோல் உறுத்தி வைத்துக் கொண்டிருக்கின்றனர். பாவம் அவர்கள் மூளையில் வேறு எதுவும் தட்டுவதில்லை. சிந்தனை சிறிது இருந்தால் வகைவகையான பாடல்களைக் காண்பர்.

ஒரு நாள் மாலைப் பொழுதில் "சிறுவர்க்குரிய நாட்டுப் பாடல்கள் இன்னும் எனக்குக் கிடைக்கலாம். தேடிப்பார்ப்போம்" எனச் சிந்தனை செய்துகொண்டு என் நண்பரின் வீட்டுக்குச் சென்றேன். வீட்டு முற்றத்தில் கல்வியில்லாத கிழவி ஒருத்தி தன் கால்களை நீட்டிக்கொண்டு நிலத்தில் இருந்தாள். 'அஞ்ச வயதுப் பிள்ளைக்கு ஐம்பது வயதுப் பெண் கால்முடக்க வேண்டும்' என்றே, 'சாண்பள்ளையானாலும் ஆண்பிள்ளை' என்றே என்னைக் கண்டதும் அந்த அம்மையார் தன் கால்களை முடக்கிக் கொண்டு என்னைப் பார்த்து

முகமலர்ந்தாள். அவள் ஒடுக்கமும், முகமலர்ச்சியும் என் மனத்தை அவள் பால் இழுத்தன. இந்த மூதாட்டியுடன் இரண்டொரு சொல் பேச எண்ணி,

எந்த ஊரு, எந்தத் தேசம்
எனக்கறியச் சொல்லுமம்மா?

என்று கேட்டேன்.

வடக்கே வடதேசம்
வாழ்ந்து பலாங்கொடை

என்றாள் அம்மூதாட்டி. நான் கேட்ட கேள்வியும் அவள் சொன்ன மறுமொழியும் ஓர் அழகிய நாட்டுப் பாடலாகி விட்டது. இப்போது முழுவதையும் தருகிறேன்.

எந்த ஊரு, எந்தத் தேசம்,
எனக்கறியச் சொல்லுமம்மா?
வடக்கே வடதேசம்,
வாழ்ந்து பலாங்கொடை

இதுதான் நாட்டுப் பாடல். இது போன்ற சர்தார்ப்பங்களிலேதாம் சமயோசிதமாக நாட்டுப் பாடல்கள் உருவாகின்றன. முதல் இரண்டுகளையும் நானே இயற்றவில்லை. நான் முன்னர் அப்பகுதியைப் பிறரிடம் கேட்டு மனப்பாடம் பண்ணியிருந்தேன். அதனால் இந்தக் கிழவி மிச்சத்தைத் தருமோ, எவ்வகையில் தரும், என்று பரிசீலிக்கவே போக்கடி போக்காய்க் கேட்டேன். கிழவிக்கு உள்ள இயற்கை அறிவும், கவி உள்ளமும் தக்க இடங்கண்ட போது, இனிமையும் எளிமையும் கருத்தமைந்த பாடலைக் கிளப்பியன.

நாட்டுப்பாடலை யார் பாடினார்? என்று எவராவது ஒரு வினா எழுப்பினால் நீங்கள் இலேசாய் விடாத கூறி விடலாம். கல்வியில்லாத கன்னியர்கள், மங்கையர்கள், தாய்மார்கள், தொழிலாளர்கள் என்னும் இன்றோர் நணவர்களில் எவரேனும் நாட்டுப் பாடல்களைப் பாடிவிடலாம்.

யின் உள்ளத்தில் எழும்போது கிரையிலே ஒரு கண். வேளாளனோ அவன் செய்த வேலைக்கு அன்று சம்பளம் கொடுத்து வந்தான். பள்ளன் மனைவி தன் கணவனைப் பார்த்து "ஓடியோடி வேளாளனுக்கு வேலை செய்கிறாயே, அந்தக் கிரைபில் ஒரு பிடி வாங்கிவரக் கூடாதா?" என்றாள்.

இப்பாடல்களில் புலமையோ, கவித்திறனோ, காண்பதற்கில்லை. எனினும் இத்தகைய பாடல்களில் உணர்ச்சி உண்டு; ஓசை உண்டு; இன்பம் உண்டு; இயற்கை மணம் உண்டு; சுருங்கச் சொல்லின் சிவன் உண்டு.

நாட்டுப் பாடல்கள் எத்தனை அடிகளால் வந்தாலும், பொருள் எளிதில் விளங்கும். சிற்சில பாடல்களில் வினாவும் விடையும் ஒன்று சேர்ந்திருக்கும். வினா நேர்நேரம் இராது, விடையும் அப்படியே இருந்தும், அவற்றின் பொருள் மனதில் எளிதில் தட்டாமல் போகாது.

பாமர மக்களின் உள்ளத்தில் பொங்கியெழும் உணர்ச்சியின் உருவங்களைப் பார்க்க வேண்டுமெனின் கிராமங்களிலே தாம் சுத்தமாகப் பார்க்கலாம். ஒரு கிராமத்தில் பசியினால் வரும் கோபத்திற்கு ஒரு பாடல் உருவாகின்ற தன்மையைப் பாருங்கள்.

ஓர் ஊரில் ஓராண்டுப் பஞ்சம் ஊரை வாட்டியது. கூடையில் நெல்லுக் கட்டிவைத்திருந்தவர்கள், கூடையை அவிழ்த்து ஒருநேரம் சேற்று உண்டு வந்தார்கள். நெல்லு இல்லாதவர்கள் வரகு, குரக்கன், தினை, சாமி முதலிய தானியங்களை உண்டு வந்தார்கள். அவைதராமல் லாதவர்கள் இலை குழைகளை அவித்து உண்டார்கள். ஊர் முழுவதும் இலை குழைகளை உண்டுவந்ததால் செடிகளும் வறியதாயின. அதன் பின்னர் மக்கள் காரை இலையை அவித்துக் குடித்து வந்தனர். ஏழை எளிய மக்கள் மிகவுங் கஷ்டப்பட்டனர்.

ஒரு வேளாளன் மட்டும் தன் வயலில் கிரை விதைத்து, அதனைக் காடையும் மாடையும்

கிரையிலே ஒரு கண். வேளாளனோ அவன் செய்த வேலைக்கு அன்று சம்பளம் கொடுத்து வந்தான். பள்ளன் மனைவி தன் கணவனைப் பார்த்து "ஓடியோடி வேளாளனுக்கு வேலை செய்கிறாயே, அந்தக் கிரைபில் ஒரு பிடி வாங்கிவரக் கூடாதா?" என்றாள்.

பள்ளனுக்கும் அந்தக் கிரைமேல் ஆசை இல்லாமல் இல்லை. பசியால் வாடும் சனங்களுக்கு வேளாளனும் பகிரந்து கொடுத்துச் சாப்பிடலாம். ஆனால் அவன் கொடுக்கமாட்டான் என நினைத்து வாளாவிருந்தான் அப்பள்ளன். தன் மனைவிக்கு என்ன சொன்னான் தெரியுமா?

காரை கிடைக்காத
காந்தாரப் பஞ்சத்தில்
கிரை கொடுப்பானு
கீழ் சாதி வெள்ளாளன்.

காந்தாரம் என்பது பெருங்காடு. காடு கூட மழையில்லாப் பஞ்சத்தால் கருகிப்போய் விட்டதாம். பஞ்சம் கொடிய பஞ்சம் என்பது அவனுடைய கருத்து.

* * *
அதே கிராமத்தில் சிரிப்புச் சுவைக்கு ஒரு பாடல் உதயமாகின்ற விதத்தைப் பாருங்கள்.

அயல் வீட்டுப் பள்ளனுக்கு மனைவியார் இருவர். முதலில் ஒரே வீட்டில் பெண்கள் இருவரும் இருந்து வந்தனர். பின்பு அதே வளவில் இரண்டு வீடுகள் கட்டி இருவரையும் புறம்பாக இருத்தினான். உழைப்பை எல்லாம் இரண்டாம் மனைவியிடம் கொடுக்கிறான் என்று முதல் மனைவி கோபித்தாள். பெண்கள் இருவருக்கும் சக்களத்திப் போர் உண்டாயது. கணவனும் நோயாளியாகி உழைப்புப் பிழைப்பில்லாமல் இருந்தான். அந்நிலையில் மனைவியர் அவனோடு ஒரு நாள் சண்டை போட்டனர். அயல் வீட்டுப்பெண் அச்சண்டையைத் தன் வேலிய நகில் நின்று கேட்டாள். வயலில் வேலை செய்து விட்டு வீடு திரும்பி வந்த அவள் கணவன், "அயல் வீட்டில் என்னடி சத்தம்?" என்று கேட்டான். அதற்கு அவள் விடையாக

அரிசி விற்றிரு விடையிலே
அவர் கிடக்கிற கிடையிலே
இரண்டு பெண்டாட்டி ஆசை
இடிபடுத்த மீசை.

என்று சொல்லிச் சிரித்தாள்.

— தொடரும்

லர் 10 : 34 - 44 ; அப். 15 : 7, 8, 9 ; வசனத்தின் வெளிச்சத்திற்கும் பரிசுத்த ஆவியின் எழுதுவதற்கும், நமது சித்தத்தைக் கீழ்ப்படுத்த வேண்டுமல்லவா? நான் என்பது, சித்தங்கொள்ள வேண்டுமே.

மேதாண்டவர் வாழ்க்கையே நமக்குச் சிறந்த எடுத்தக்காட்டு. சுய சித்தமே இல்லாதவராக பிதாவின் சித்தத்தையே தெரிந்து கொண்டார். தம்மை மனமாவெறுமையாக்கினார்! அந்நிலையில் யோவான் ஸ்நானகளை அணுகி, 'இடங்கொடு' என்றார்! பாவமே இல்லாத அவர், மெய்மனுஷனாக பரி. யோவானிடம் ஸ்நானம் எடுத்துக் கொண்டார்! வாழ்க்கை முழுவதும் சுயசித்தத்தை, பிதாவின் சித்தத்திற்கு எவ்வாறு அடக்கிவிட்டார் என சிவசேஷர்களில் காண்கிறோமே. சுயசித்தம் மனிதனிலுள்ள ஒரு சிறந்த மனோநிலை என்ற போதிலும், அது ஆண்டவருக்கு அடங்க வேண்டியது — தெய்வ சுபாவத்திற்குப் பங்குள்ளவர்களாக, அவசியமாகின்றது. சுயசித்தமே தலை யெடுத்து, பல அறிஞர்களும், பெரியோர்களும், சமூகத்தில் தாங்களும் அங்கங்களே என்பதை மறந்தவராக, விலங்குகளை அடக்கி ஆள்கின்ற சர்க்கள் பயிற்சி கொடுப்போரைப்போன்று ஏகசக்திராதிபதியாக சமூகத்தையே, வாய்ப்பேசாது தங்கள் திட்டங்களுக்கு அடங்கவைத்த விடுகின்றனர். அத்தகைய நாடுகளில் நிலவும் பலவித கொடுமைகளை நான் தோறும் கேள்விப்படுகின்றேமே.

ஆம், குடும்பங்களிலும் அத்தகைய மனப்பான்மையுடையோரால் சமாதானமே இல்லாது போகின்றது. கிறிஸ்துவ சமூகாயத்திலும் இம்மனப்பான்மையால் சகோதர சிநேகம், ஒத்துழைப்பு, சமாதானம், சந்தோஷம் யாவும் குலைந்து விடுகின்றன. "நீங்கள் இவ்விதமாய்க் கிறிஸ்துவைக் கற்றுக்கொள்ள வில்லையே" என அப்போஸ்தலனும் சபையைக் கண்டிக்கிறார். 'உங்களுக்குள்ளே அப்படி இருக்கலாகாது' என நமதாண்டவரும் உரைத்தாரே.

சுயசித்தம் அற்ற நிலையடைய கல்வாரிச் சிலுவைதான் நம்மை ஒரு வழிக்குக் கொண்டுவருகிறது. பரி. பவுல், தமஸ்குவைக்குச் செல்லும் வழியில், ஆண்டவரே, அவரை நிறுத்திவிட, 'ஆண்டவரே, நான் என்ன செய்யச் சித்தமாயிருக்கி

விசுவாசியின் அனுபவ சாட்சி, அத்தகைய வாழ்க்கைக்கே நாம் அழைக்கப்படுகிறோம். 2 கொரிந்தியர் 3 : 2, 3 ; ஆதி. 4 : 5, 6, 7. எச்சரிப்பு சங். 95 : 8 - 11.

டோக்கியோவின் அதிசய புத்த ஆலயம்

டோக்கியோ நகரத்தில் அநேக நூற்றாண்டுகளாகப் பிரசித்தி பெற்ற ஒரு புத்த தேவாலயமிருக்கிறது. கி.பி. 1573 ல் இருந்து 1645 வரையிலும் இந்த தேவாலயத்தில் டக்குவான் என்ற பெயருடையவரும் மிகச்சிறந்த பத்திமானும், மந்திர சக்திவாய்ந்தவருமான ஒரு பூஜாரி இருந்தாராம்.

ஒரு நாள் இவர் வெளியே ஏதோ அலுவல் நியித்தஞ் சென்றுவிட்டு ஆலயத்திற்குத் திரும்பும்போது வழக்கம்போல் இவருடைய சிஷ்யர்கள் இவரை வரவேற்க வெளியே வரவில்லை. ஆலயத்தைச் சேர்ந்த அடுக்களையி வீருந்து சிஷ்யர்களின் குரல் வருவதை இவர் கவனித்தார். சப்தஞ் செய்யாமல் இவர் அடுக்களையில் நுழைந்தார். அங்கு அவர் கண்ட காட்சி அவரைப் பிரமிக்க வைத்தது.

சீடர்கள் ஒரு பிரம்மாண்டமான மீனைச் சமைத்துக்கொண்டிருந்தனர். பூஜாரி இனத்தார் மீன் உணவு அருந்தக் கூடாதென்பது நியதி. இவர் வெளியிலே சென்ற சந்தர்ப்பத்தைப் பாழாக்கக் கூடாதென்ற ஆலயில் சீடர்கள் மீனைப் பிடித்துச் சாப்பிட முயன்றனர். இவரைக் கண்டதும் சீடர்களும் திடுக்கிட்டனர். விஷயமறிந்ததும் டக்குவான் சீடர்களைத் தன் ஆச்சிரமத்திலிருந்து வெளியேற்றி இவர்கள் சமைத்துக்கொண்டிருந்த மீனை ஆலயத்திலுள்ள குளத்தில் எறிந்தார். சீடர்களின் பிழைக்காகப் புத்த பகவானிடம் மன்னிப்புக் கேட்டுக்கொண்டு புத்தபகவான் மீது ஸ்துதிகள் பாடினார். என்ன ஆச்சரியம்! குளத்தில் எறியப்பட்ட மீன் உயிர் பெற்று நீந்தத் தொடங்கியது. சற்று நேரத்திற்குப் பிறகு மீன் ஒரு புது உருவத்தில் அந்தக் குளத்தையும் (தொடர்ச்சி 2 ஆம் பக்கம்)



The Morning Star

17TH MAY, 1963.

STRANGE PROROGATION

The sudden decision of the Prime Minister to advise the Governor-General to prorogue Parliament from the 6th of May to the 17th of July has created a good deal of resentment against the Government. When the Parliament last adjourned, it was fixed to resume on the 8th of this month. No one at that time suspected that the prorogation was imminent. This altogether unexpected decision appears, therefore, to have come as a complete surprise to almost all, even to most Government Party, Members of Parliament. The reasons that prompted this prorogation have not been divulged yet. The people at large have a right to be apprised of them. They may not be excited about the prorogation, but that they are resentful about the brusque manner in which those at the helm of the Government of the country treat the legislature, constituted as it is of their own representatives, cannot be gainsaid. One may not question the constitutionality of the prorogation, but one will certainly question the necessity for such an unprecedented suspension of Parliament for a period of over two and a half months. And when one considers this affair in the present context when there is a good deal of talk about a dictatorship, one surely cannot be blamed for one's

"THE ISLES SHALL WAIT FOR THEE"

May 19 - 25! That is the Week the J. D. C. S. I. concentrates on its obligations and opportunities in Delft, Pungudutivu, Velanai and Nainativu. Sunday's sermons on May 19 will inform and inspire the congregations in respect to the work on the islands. Pastor Samuel of Delft will travel to Colombo, and Pastor Balavendran, of Pungudutivu, will preach at his sponsoring Church, Tellipalai.

That Sunday and all the next week the special offering envelopes will be collected, and we must receive Rs. 1800 thereby to pay to the Central Treasury toward the salaries of our two island pastors. Then on May 25 comes the climactic Annual Festival at Uduvil.

This year we want more than Rs. 1800. We want 31 bags of cement at Rs. 12 each. The Delft parsonage kitchen is a poor, detached shack of open lathes, mud floor, and leaking, thatched roof. Crows steal food, prepared or preparing. In the rainy season the cook stands in running water. The proper new room will cost Rs. 1300. Many friends in the United States have given Rs. 900. To finish the project the Diocese must give 31 bags of cement. Sunday Schools, Youth Leagues, Women's Guilds and Church Committees are being approached for Rs. 12 each.

With the Rs. 900, the construction started as soon as Pastor Samuel was settled. By May end we should have the Diocesan contribution, to finish off. Rev. D. R. Ampalavanar is Chairman and Treasurer of the Islands Evangelism Committee, and to him the Rs. 12 should be sent.

The working members of the Delft Church are few, but the

(for reasons which are now well-known) and started the S. L. F. P., the seeds of majority (Sinhala) Communalism were sown afresh (we are still reaping the harvest!) and the hydra-headed Communal Monster was roused and let loose among the unsuspecting masses with the formation of the M. E. P. and the raising of the "Sinhala Only" Cry for the 1956 General Elections.

Ever since 1956, there has been no National Unity or inter-Communal Goodwill, and we, as a Nation, have been rolling down-hill at a terrific pace following crisis after crisis.

In the meantime, our Economy has gone to the dogs and our gross Public Debt which was Rs. 1,161 million in September 1956 has now shot-up to over Rs. 3,037 million and we are financing day to day expenditure by issuing Treasury Bills which alone amount to Rs. 1,150 million at the moment! While our national Finances are in such a tragic mess, and our economic prospects are not too bright for the immediate future there is also the spectre of galloping unemployment brought about by the Government's repressive, narrow and unimaginative policies based on communal and political discrimination, and unwarranted interference with the Private Sector.

The nationalisation of some businesses (including life insurance) has been unscrupulously made use of for the appointment of incompetent misfits and political opportunists and stooges to key positions as Directors and Managers of Corporations, some of which are, therefore, functioning most unsatisfactorily causing grave dissatisfaction to the public. Added to these, the Tamils, in particular, are subjected to further special handicaps and suffering by the ruthless implementation of the "Sinhala Only" Act.

The Government should not make matters worse for everybody in Ceylon by keeping one vital section (the Tamils) non-co-operating and in a distressed and frustrated state of mind, by inflicting on them the "Sinhala Only" policy in the predominantly Tamil Areas which are occupied by innocent and ignorant peasants who know and understand only one tongue from time immemorial, and that is, their own

remain as the first Official Language of Ceylon.

(2) Now, make Tamil the second Official Language of Ceylon for the benefit of the Tamil speaking people of Ceylon.

(3) Make English, which is an international language an associate Language of Ceylon, because of its use by leading thinkers, writers, scientists and statesmen all over the world, and because of the fact that English has already been in popular use in Ceylon for the last 150 years.

It should be here noted that the Government of India has already introduced appropriate legislation in the Indian Parliament to "declare English as an Associate Language of India after 1965.

If the above suggestions are adopted and implemented, then the vexed Language (and all the other problems which are incidental thereto) will automatically vanish and there will once again be Peace, Harmony Happiness and Prosperity in Ceylon, and Ceylon will be able to raise her head high as a proud and happily united country.

If the Language problem is not satisfactorily settled on the basis of the above Ideal three language-formula, then there never can be a United Ceylon and it would logically follow that Ceylon will have to be divided on a linguistic basis and governed by a Federal Constitution.

Yours Sincerely,
R. WIJAYA INDRA

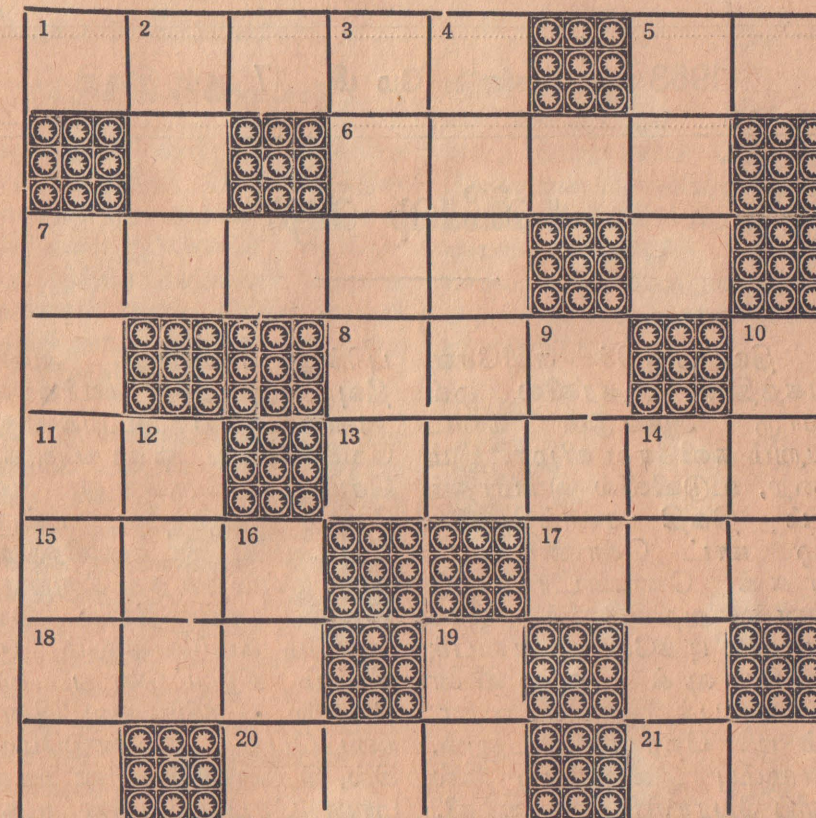
Colombo.

CRUCIFIXION OF THE CRUCIFIX

Dear Sir,

New wine goes to the head. Likewise our Independence appears to have clouded the vision of our present day nationalists. Time and again accusations of domination and proselytisation have been raised against the Christian citizen who is no less patriotic than his Buddhist, Hindu or Muslim counterpart. These charges are no more valid than those levied against the

MOSTLY ANIMAL CROSSWORDS



Clues Across :

- 1. Life Cargo of Al Mahrossa.
- 5. Planters' Association.
- 6. A desert where camels are found.
- 7. Trap.
- 8. Cassowarian bird.
- 11. Biological Society.
- 13. A National Park
- 15. Sought after by hunters in Ceylon.
- 17. Bear in politics.
- 18. Fodder for animals food for humans.
- 20. Communism's ideal community.
- 21. — Bernard.

Clues Down :

- 2. Women and this have something in common.
- 3. Belonging to the Heron family.
- 4. Daffodils, Tiger, Nightingale and the Snake.
- 5. Sty Dweller.
- 7. An elephant quietens.
- 9. Camel country.
- 10. A variety of fish.
- 12. Mostly fox and some humans.
- 14. They tend sick animals.
- 16. Goat-preying parrot.
- 19. Preposition.

CLOSING DATE : 23 - 5 - 1963.

Four copies of 'ANIMALS' for the first all-correct solution sent to: Mr. R. D. Karunairajan, c/o The Editor, Morning Star, Vaddukoddai.

Correct solutions will appear in the Morning Star of 24-5-63.

period of over two and a half months. And when one considers this affair in the present context when there is a good deal of talk about a dictatorship, one surely cannot be blamed for one's nervous anxiety and fear with regard to the country's future. The Government itself would agree that there were a number of important Bills which were awaiting the sanction of Parliament. Why was it necessary to postpone securing this sanction? Was it because the Government was afraid of not being able to get the requisite majority in Parliament in view of the defections which have occurred from its Party and which are likely to occur? What, then, is the alternative? Is it the rule of the Cabinet "without the normal democratic safeguard of parliamentary discussion?" Such a rule would perhaps introduce that little bit of totalitarianism, much desired by certain Ministers, and pave the way to the dictatorship advocated by a bhikku who admits that he tenders advice now and then to the Prime Minister and her Government. When we say this, it does not mean that we have not given any consideration to one reason advanced by some Government spokesmen for the prorogation: that the time gained thus is essential for the preparation of the new budget and other urgent Government business. This, while very plausible, would not satisfy most people who remain non-political-partisans. And no one would take this reason advanced by some fanatic supporter of the Government seriously: that it was disgusted with the long debates created by the Opposition and by the fillibustering tactics of some of its members. Such debates are to the good of the country because they help to bring into the open fully the subjects under discussion. It is, in fact, the duty of the Opposition to do that. If any of its members indulge in fillibustering, it is all a part of the game. But it is the responsibility of the Government to see that it does not give any chance for such tactics.

is Chairman and Treasurer of the Islands Evangelism Committee, and to him the Rs. 12 should be sent.

The working members of the Delft Church are few, but the influence of the Church is great. There are 60 in the Sunday School, and others in Youth groups. Pastor Samuel has a new accordion and his music is certain to stimulate the work already well established by a line of very able men: Pastors Mills, D. R. Ampalavanar, Feun, and Balavendran.

At Pungudutivu Pastor Balavendran has moved from Delft a little nearer the mainland, and into a more sophisticated parish, which, linked to Jaffna by a causeway, rightfully feels itself less an isolated 'Mission' Church. Pastor Balavendran will also be in charge of Velanai.

For the present, Nainativu will be cared for by an enthusiastic layman, Mr. S. Ratnavel, who will live in the parsonage, commute daily half an hour to his school in Pungudutivu, and co-operate with Rev. N. Kathiravelu of Karainagar in whose circuit Nainativu lies.

The Pungudutivu parsonage needs attention; the Chapel at Nainativu is little more than a cattle shed; the Delft well is completely inadequate! But we can do only one thing at a time. So for this May of 1963 let us give generously through the envelopes towards Rs. 1800 for salaries, and through the Church organizations toward the 31 bags of cement.

D. P. L.

Letters to the Editor

(continued from page 1)

should therefore be given to the late Mr. D. S. Senanayake and his friends, who had adroitly manoeuvred and manipulated the granting of the present Independence under a Constitution which had failed to provide the necessary checks and balances for the protection of the racial and religious minorities.

When the late Mr. S. W. R. D. Bandaranaike decided to break away from the U. N. P.

and frustrated state of mind, by inflicting on them the "Sinhala Only" policy in the predominantly Tamil Areas which are occupied by innocent and ignorant peasants who know and understand only one tongue from time immemorial, and that is, their own mother-tongue, *Tamil*.

The sooner the Government changes its obdurate and callously unrelenting attitude towards the Tamils and their mother-tongue, the better will be for the future of this country as a whole, and for its progress and prosperity.

A family divided by spite and jealousy will be ruined, and even so, a Nation divided and split by smouldering hatreds, petty jealousies and language tyrannies will *never prosper*, and it will again fall an easy victim and prey to foreign intruders as in the past.

The right to the use of one's own mother-tongue in his own country is a fundamental birth-right of every single human being. No decent, reasonable human-being will deny it to his fellow-beings, or want to impose his mother-tongue on another who has a different mother-tongue. It would be nothing but *tyranny* for the majority community to inflict on the minorities its language or religion. It is an accident of birth that one happens to be born into a majority or a minority community, but, there should be no penalties attached to such accidents.

The best way to amicably, honourably and satisfactorily settle the Language Problem is for all the *sane, responsible* and *conscientious* leaders from all parts of Ceylon to meet at a Round Table Conference in all humility and sincerity.

If the Sinhalese people really want the Ceylon Tamils to co-operate with them as *Friends* and *Partners* in a *United and Undivided Ceylon*, then it is up to them to agree to recognize the *Tamil* Language as the first language (i. e. the mother-tongue) of the Tamils, even as the Tamils recognize the Sinhalese Language as the first language of the Sinhalese. Once this fundamental position is accepted and respected by both the Sinhalese and Tamils, then the solution of the Language problem becomes very simple. All that will be needed to be done thereafter will be as follows:—

(1) *Sinhala* is already the Official Language of Ceylon. Let it

Time and again accusations of domination and proselytisation have been raised against the Christian citizen who is no less patriotic than his Buddhist, Hindu or Muslim counterpart. These charges are no more valid than those levied against the Master before His Crucifixion.

It is relevant to examine the Christian influence on the current pattern of Society vis-à-vis the influence wielded by other religions. If the Christian influence is not wholesome, the State should intervene by legislation, if necessary, to wipe out such influence. If a religion fails to serve the Nation, the fault lies not in the religion but its adherents. All religions stand for Good against Evil.

The present opposition to the issue of the Red Cross stamp is born of ignorance and misconception. The Red Cross is an international symbol which stands for succour and service. The opponents will do well to ascertain the attitude in this matter of other Buddhist countries like Burma and China whose devotion to religion is not limited to lip-service and platform worship. It is not the Crucifix which should be crucified but irreligion which parades as Nationalism!!

Yours faithfully,

D. J. THAMOTHERAM.

Colombo.

MR. THAMOTHERAM AND
THE F. P.

Dear Sir,

Your correspondent Mr. Thamotheram's unwearied efforts to chasten the *morals* and to reform the policies and actions of the F. P. have no doubt touched the hearts of some of your readers. The Colombo Press has been particularly sympathetic towards his strictures on and advice to the F. P.

His sympathy for the F. P. however, would appear to be sometimes mis-placed. He bemoans that the F. P., 'so far has acted as an enemy not as a brother'. One wonders whether it has not ever struck Mr. Thamotheram that an older brother might want a younger brother to be a little more reasonable in the use of his new won power, and remind him that it is not proper to interfere with the few basic rights of a brother. Could that be described as the act of

Four copies of 'ANIMALS' for the first all-correct solution sent to: 'Mr. R. D. Karunairajan, c/o The Editor, Morning Star, Vaddukodai.

Correct solutions will appear in the Morning Star of 24-5-63.

an enemy by the friends and admirers of the somewhat obtuse and impetuous younger brother?

Mr. Thamotheram speaks of 'the opportune moment to re-start the study of Sinhala' and brings to our notice 'two fine gestures' of the Sinhalese viz., the appointment of Mr. Natesan as a Senator and the introduction of Tamil in the Vidyodaya; and in a spasm of moral fervour poses the question 'will the F. P., reciprocate?'

Mr. Natesan, a very amiable gentleman, is the choice of the Government and *not* of the Tamils who are not particularly interested in politicians defeated in the polls being called upon to represent their interests in the Senate.

The teaching of Tamil in the PIRIVENA is not a new feature. In the Pirivenas that came into existence after the Pandyan Tamil kings created an interest in the study of the local language of the South, the languages taught were Sanskrit, Pali, Tamil and Eln. There was no language referred to as Sinhalese at that time. Tamils, at no time, have despised either *Eln* or Sinhalese.

S. J. GUNASEGARAM.

Kopay.

Books

FROM BOOK NOTES OF THE
MISSIONARY RESEARCH LIBRARY

3041 Broadway, New York 27,
New York.

Kraemer, Hendrik. *Why Christianity of all Religions?* London: Lutterworth Press; Philadelphia: Westminster Press, 1962. 125 pp. 15s; \$2.75. "Table Talk" resume of the position of the noted and influential Dutch scholar, designed to give guidance "now that the subject [of the relationship of Christianity and the other religions] is in the air again, and this time touching a far wider circle of people" (p. 111). In his concern for communicating the fact that "What is absolute [and unique] is

not Christianity but the Revelation of God in [the Person of] Jesus Christ" (p. 116), Dr. Kraemer makes the point that (empirical) "Christianity is therefore not absolute. It is not even in all respects the 'best' religion, if by that we mean the religion which has found, comparatively speaking, the 'best' and noblest way of expressing religious truth and experience" (p. 115). The implications for Christian witness are profound indeed.

Blauw, Johannes. *The Missionary Nature of the Church; A Survey of the Biblical Theology of Mission.* London: Lutterworth Press; New York: McGraw-Hill Book Co., 1962. 182 pp. 16s; \$3.95. The scholarly Secretary of the Netherlands Missionary Council here provides, for years to come, an invaluable guide and sourcebook for the study of the biblical ground of the Christian Mission. Done under the auspices of the Department of Missionary Studies of the World Council of Churches, the work has the benefit of consultation and advice from a number of leading scholars in missiology and theology. Essentially, the text is a survey of the ablest exegetical and theological writing on the Bible and mission over the past thirty years. Thirty-six pages of Notes provide not only excellent bibliographical data but much valuable personal insight which the author felt should be precluded from the text because of the semi-official character of the book. An "Index of Bible References" and an "Index of Authors" quoted or referred to, with page number (s) on which each author's name appears, enhances greatly the usefulness of this very important study.

Niles, D. T. *Upon the Earth; The Mission of God and the Missionary Enterprise of the Churches.* London: Lutterworth Press; New York: McGraw-Hill Book Co., 1962. 270 pp. 25s; \$4.95. The prolific General Secretary of the East Asia Christian Conference, who is a Ceylonese minister of the Methodist Church, has provided us with another provocative book that will be widely read and discussed for years to come. Though a co-operative work, like the Blauw book, and hence reflecting much thought in the Division of World Mission and Evangelism of the World Council of Churches, this is "typically Niles", with much of the personal quality and with many stimulating, sometimes quite new, ideas. It is an indispensable companion volume to the Blauw book, making practical the matter of application of the implications in the biblical and theological study.

This book is available now at a reduced price of Rs. 8-25 from the author.

Printed and published for the American Ceylon Mission by Mr. Abraham Saravanamuthu, Thambiratnam, residing at Manipay, at the American Ceylon Mission Press, Uduvil Road, Manipay, on Friday, 17th May, 1963.